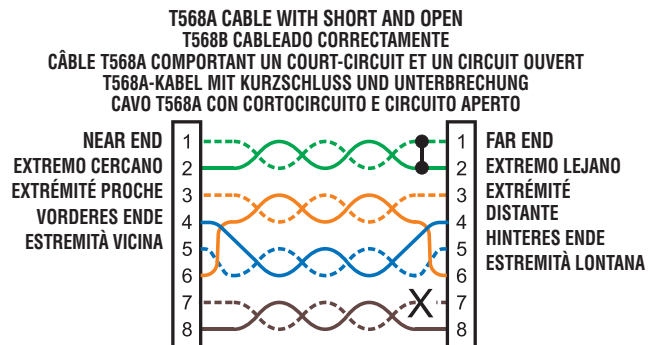
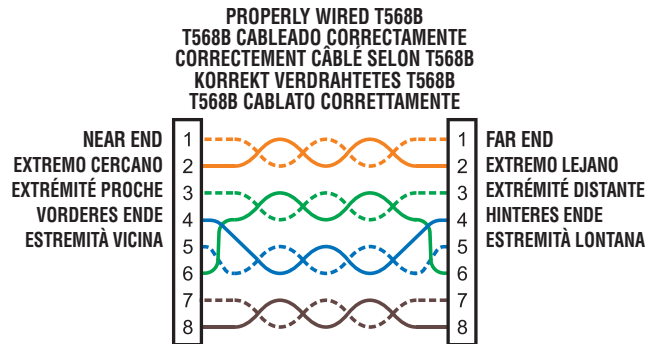
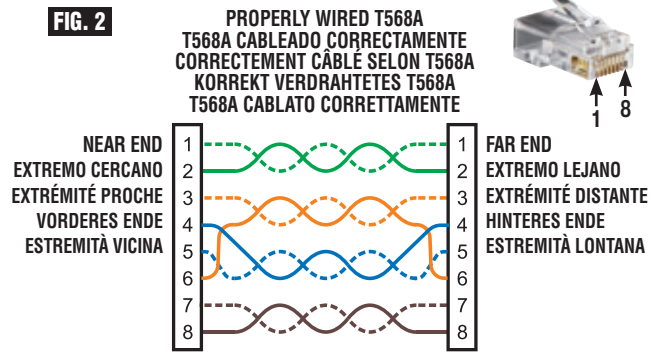


LAN Explorer™ Cable Tester With Remote
 Comprobador de cables LAN Explorer™ con control remoto
 Testeur de câble LAN Explorer™ avec boîtier de connexion à distance
 LAN Explorer™ Kabel-Prüfgerät mit Remote-Einheit
 Tester di cavi LAN Explorer™ con sensore remoto

FIG. 1



FIG. 2



The 1-2 pair pins are shorted together and the 7-8 pair is open. The **SHORT** LED and **OPEN** LED will illuminate simultaneously.

Los pines del par 1-2 están en cortocircuito y el par 7-8 está en abertura. Los indicadores LED «**SHORT**» (Cortocircuito) y «**OPEN**» (Circuito abierto) se encenderán simultáneamente.

Les broches de la paire 1-2 sont court-circuitées et la paire 7-8 est ouverte. Les témoins LED **SHORT** (court-circuit) et **OPEN** (circuit ouvert) s'allument simultanément.

Die Stifte des Adernpaars 1-2 sind kurzgeschlossen und im Adernpaar 7-8 befindet sich eine offene Stelle. Die **KURZE** LED und die **OFFENE** LED leuchten gleichzeitig auf.

La coppia di pin 1-2 è cortocircuitata e la coppia 7-8 è aperta. Il LED **SHORT** (cortocircuito) e il LED **OPEN** (circuit aperto) si accendono contemporaneamente.

T568A CABLE WITH A MISWIRE AND UNRECOGNISED CONTINUITY
CABLE T568A CON CONEXIÓN INCORRECTA Y CONTINUIDAD NO RECONOCIDA
CÂBLE T568A COMPORTANT UN MAUVAIS RACCORDEMENT ET UNE CONTINUITÉ NON RECONNUE
T568A-KABEL MIT EINEM VERDRAHTUNGSFEHLER UND UNERKANNTEM DURCHGANG
CAVO T568A CON ERRORE DI CABLAGGIO E CONTINUITÀ NON RICONOSCIUTA



Pins 1 and 2 on the Near End are connected to Pins 2 and 1 on the Far End.

Los pines 1 y 2 de l'extrémité proche están conectados a los pines 2 y 1 en el extremo lejano.

Les broches 1 et 2 de l'extrémité proche sont connectées aux broches 2 et 1 de l'extrémité distante.

Die Kontaktstifte 1 und 2 am vorderen Ende sind mit den Kontaktstiften 2 und 1 am hinteren Ende verbunden.

I pin 1 e 2 all'estremità vicina sono collegati ai pin 2 e 1 dell'estremità lontana.

WARRANTY / GARANTÍA / GARANTIE / GARANTIE / GARANZIA

www.kleintools.eu/warranty

CUSTOMER SERVICE / ATENCIÓN AL CLIENTE / SERVICE CLIENT / KUNDENSERVICE / SERVIZIO CLIENTI

KLEIN TOOLS EUROPE GmbH

Friedenheimer Brücke 20, 80639 München, Germany +49 89 377 99 65 0

contact@kleintools.eu www.kleintools.eu

GENERAL SPECIFICATIONS

The Klein Tools LAN Explorer™ is a portable voice and data cable tester. It tests and troubleshoots RJ45, RJ11 and RJ12 terminated cables and patch cords.

- **Operating Altitude:** 2000 m (6562')
- **Relative Humidity:** <90% non-condensing
- **Operating Temperature:** -10°C to 50°C (14°F to 122°F)
- **Storage Temperature:** -20°C to 50°C (-4°F to 122°F)
- **Dimensions:** 12.6 × 6.4 × 3.2 cm (4.9" × 2.5" × 1.3")
- **Weight:** 142 g (5.0 oz) including batteries and remote
- **Battery:** 9 V
- **Maximum non-damaging voltage between pins (RJ Jacks):** 66 V DC or 55 V AC
- **Cable Types:** Shielded or Unshielded; Cat7, Cat6/6A, Cat5e, Cat3
- **Maximum Cable Length:** 305 m (1000')
- **Minimum Cable Length (for Split Pair detection):** 0.5 m (1.5')

Specifications subject to change.

FEATURE DETAILS (FIG. 1)

- | | | |
|---------------------------|-------------------------|-----------------------------------|
| 1 RJ45 Shielded Jack | 6 Low Battery Indicator | 10 Screw |
| 2 RJ11/RJ12 Shielded Jack | 7 Power On Indicator | 11 Remote Release Latch |
| 3 PASS Indicators | 8 FAULT Indicators | 12 Remote RJ45 Shielded Jack |
| 4 Shield Indicator | 9 Battery Cover | 13 Remote RJ11/RJ12 Shielded Jack |
| 5 Test Button | | |

NOTE: There are no user-serviceable parts inside tester.

⚠ WARNINGS

To ensure safe operations, follow these instructions. Failure to observe these warnings can result in fire, electric shock, severe injury or death. Keep these instructions for future reference

- Read all safety information before using the product.
- Carefully read all instructions.
- The LAN Explorer™ is designed for use on unpowered/dark cable systems.
- Do not connect LAN Explorer™ to live AC power.
- Poorly terminated plugs will damage the jacks on the LAN Explorer™. Visually inspect plug before inserting it into the tester.
- This product is for indoor use only.
- Turn off LAN Explorer™ before attempting to replace batteries.
- Do not open the case, other than the battery compartment.
- The battery door must be in place and secure before operating product.

⚠ CAUTION

- No user-serviceable parts inside.
- Do NOT expose to open flame, heat sources, equipment that produces heat, or extremes of environmental temperature.

SYMBOLS ON TESTER

 Warning or Caution	 Wear approved eye protection	 NOT insulated - will NOT protect against electric shock	 Read instructions
--	---	--	--

WIRING CONDITION INDICATORS (FIG. 2)

PASS INDICATORS (3)

Will illuminate if the cable is properly wired. For RJ45, the 4 pairs are wired according to the T568A/568B data cable standards or if cable is wired straight through on RJ11 or RJ12 terminated plugs.

FAULT INDICATORS (8)

MISWIRE: Illuminates if the cable is not wired to one of the cabling standards shown below, or if the conductor wire order on the near end does not match the conductor wire order on the opposite end, i.e. if Pin 1 on the near end is wired to Pin 2 on the far end.

OPEN: Illuminates if one or more of the conductor wires on the near end are not terminated properly on the far end, or if any of the near-end contact pins are not properly terminated.

SHORT: Illuminates when two or more conductor wires make contact with each other.

SHIELDED INDICATOR (4)

Illuminates when a shielded (ground wire or foil) data cable is properly connected at both ends, either by ground wire or by foil.

NOTE:

- When "OPEN" and "MISWIRE" exist simultaneously, only can be judged as "OPEN".
- When "SHORT" and "MISWIRE" exist simultaneously, only can be judged as "SHORT".
- When "OPEN" and "SHORT" exist simultaneously for one wire, only can display one status. If "OPEN" first then "SHORT", judge as "OPEN"; If "SHORT" first then "OPEN", judge as "SHORT".
- If only one fault ("OPEN" or "SHORT") happens to one wire, for example, wire no.1 is open, and wire no.4 and wire no.5 are shorted, then both "OPEN" and "SHORT" can be detected and displayed.
- Cross-Over Wired cable, RJ45 or RJ12, will flash the MISWIRE and PASS LEDs simultaneously.

OPERATING INSTRUCTIONS

POWERING ON AND OFF / TESTING A CABLE

The LAN Explorer™ has a single button to start a test. When powered off, a short press of the Test button (5) causes the LAN Explorer™ to turn on, and a cable test to be executed. See **INDICATORS** section. The results are displayed for 30 seconds before powering off. If another short press occurs before the 30-second time-out, another test cycle will begin, followed by another 30-second time-out.

1. Connect one end of the cable under test to the RJ45 port (if testing a data cable) or the RJ11/RJ12 port (if testing a voice cable), located at the top of the main tester body.
2. Connect the other end of the cable under test to the corresponding port on the testing remote.
3. Press the Test Button (5) to begin the test.

The LAN Explorer™ will automatically power off if there is no test result change for 30 seconds. To power off the LAN Explorer™ manually, press the Test Button (5) for 2 seconds.

BATTERY REPLACEMENT

When the Low Battery indicator (6) blinks, or tester does not turn on, the battery must be replaced.

1. Loosen screw (10) in battery cover (9) to access the battery compartment and remove exhausted battery.
2. Install new 9V alkaline or carbon zinc battery. Note the proper polarity.
3. Replace the battery door and fasten it securely with the screw. Do not over-tighten.

CLEANING

Turn tester off and disconnect any cables. Wipe with a clean, dry lint-free cloth. **Do not use abrasive cleaners or solvents.**

STORAGE

Remove the battery when the unit is not in use for a prolonged period of time. Do not expose to high temperatures or humidity. After a period of storage in extreme conditions exceeding the limits mentioned in the General Specifications section, allow the unit to return to normal operating conditions before using.

DISPOSAL/RECYCLING

Do not place the equipment and its accessories in the rubbish. Items must be disposed of properly, in accordance with local regulations. WEEE Reg. No. DE 41325355.

ESPECIFICACIONES GENERALES

El LAN Explorer™ de Klein Tools es un comprobador portátil de cables de voz y datos. Comprueba y localiza problemas en cables con terminales RJ11, RJ12 y RJ45 y cables de conexión.

- **Altitud de funcionamiento:** 2000 m (6562')
- **Humedad relativa:** < 90 %, sin condensación
- **Temperatura de funcionamiento:** de 14 °F a 122 °F (de -10 °C a 50 °C)
- **Temperatura de almacenamiento:** de -4 °F a 122 °F (de -20 °C a 50 °C)
- **Dimensiones:** 12,6 x 6,4 x 3,2 cm (4,9" x 2,5" x 1,3")
- **Peso:** 5,0 oz (142 g) incluidas las pilas y el control remoto
- **Pila:** 9 V
- **Voltaje máximo que no produce daños entre los pines (conectores RJ):** 66 V CC o 55 V CA
- **Tipos de cables:** blindado o sin blindaje; Cat7, Cat6/6a, Cat5e, Cat3
- **Longitud máxima del cable:** 305 m (1000')
- **Longitud mínima del cable (para la detección de pares divididos):** 0,5 m (1,5')

Las especificaciones están sujetas a cambios.

CARACTERÍSTICAS DETALLADAS (FIG. 1)

- | | | |
|-----------------------------------|-----------------------------------|---|
| 1 Conector RJ45 blindado | 6 Indicador de carga de las pilas | 10 Tornillo |
| 2 Conector RJ11/RJ12 blindado | 7 Indicador de encendido | 11 Pestaña de liberación del control remoto |
| 3 Indicadores «PASS» (Correcto) | 8 Indicadores «FAULT» (Fallo) | 12 Conector RJ45 blindado |
| 4 Indicador «SHIELDED» (Blindado) | 9 Tapa de las pilas | 13 Conector RJ11/RJ12 blindado en el control remoto |
| 5 Botón «TEST» (Prueba) | | |

NOTA: El comprobador no contiene en su interior piezas que el usuario pueda utilizar.

⚠ ADVERTENCIAS

Para garantizar un funcionamiento seguro, siga estas instrucciones. Si no se tienen en cuenta estas advertencias, se pueden provocar incendios, descarga eléctrica, lesiones graves o la muerte. Conserve estas instrucciones para consultarlas en el futuro

- Lea toda la información de seguridad antes de usar el producto.
- Lea atentamente todas las instrucciones.
- El LAN Explorer™ está diseñado para su uso en sistemas de cables inactivos o sin tensión.
- No conecte el LAN Explorer™ a un sistema de cableado con tensión de CA.
- Los conectores mal terminados dañarán las conexiones del LAN Explorer. Antes de insertar un conector en el comprobador, inspecciónelo visualmente.
- Este producto está diseñado solo para uso en interiores.
- Antes de intentar reemplazar las pilas, apague el LAN Explorer™.
- No abra nada que no sea el compartimiento de las pilas.
- Antes de utilizar el producto, la tapa de las pilas debe estar correctamente colocada y fijada.

⚠ PRECAUCIÓN

- El dispositivo no contiene en su interior piezas cuyo mantenimiento o reparación pueda realizar el usuario.
- NO lo exponga a llamas abiertas, fuentes de calor, equipos que generen calor o temperaturas ambientales extremas.

SÍMBOLOS DEL COMPROBADOR

	Advertencia o precaución		Utilice protección ocular adecuada		SIN aislamiento - NO protege contra descargas eléctricas		Lea las instrucciones
--	--------------------------	--	------------------------------------	--	--	--	-----------------------

INDICADORES DE ESTADO DEL CABLEADO (FIG. 2)

INDICADORES «PASS» (3) (CORRECTO)

Se encenderán si el cableado es correcto. En conectores RJ45, los 4 pares están cableados de acuerdo con las normas para cables de datos T568A/568B o de forma directa si se usan terminales RJ11 o RJ12.

INDICADORES «FAULT» (8) (FALLO)

«MISWIRE» (Incorrecto): se enciende si el cable no está conectado según una de las normas de cableado que aparecen a continuación, o si el orden de los hilos conductores del extremo cercano no coincide con el orden de los hilos conductores del extremo contrario, es decir, si el pin 1 del extremo cercano está conectado al pin 2 del extremo lejano.

«OPEN» (CIRCUITO ABIERTO): se enciende si uno o más de los hilos conductores del extremo cercano no están terminados correctamente en el extremo lejano, o bien si alguno de los pines de contacto del extremo cercano no está terminados correctamente.

«SHORT» (CORTOCIRCUITO): se enciende cuando dos o más hilos conductores hacen contacto entre sí.

INDICADOR «SHIELDED» (4) (BLINDADO)

Se enciende cuando se conecta correctamente un cable de datos blindado (toma de tierra o aluminio) en ambos extremos.

NOTA:

- Cuando «OPEN» (Circuito abierto) y «MISWIRE» (Incorrecto) se encienden simultáneamente, solo se puede determinar como «OPEN» (Circuito abierto).
- Cuando «SHORT» (Cortocircuito) y «MISWIRE» (Incorrecto) se encienden simultáneamente, solo se puede determinar como «SHORT» (Cortocircuito).
- Cuando «OPEN» (Circuito abierto) y «SHORT» (Cortocircuito) se encienden simultáneamente con un cable, solo se puede mostrar un estado. Si pasa de «OPEN» (Circuito abierto) a «SHORT» (Cortocircuito), se determina como «OPEN» (Circuito abierto); si pasa de «SHORT» (Cortocircuito) a «OPEN» (Circuito abierto), se determina como «SHORT» (Cortocircuito).
- Si solo aparece un fallo («OPEN» [Circuito abierto] o «SHORT» [Cortocircuito]) en un cable. Por ejemplo, si el cable n.º 1 está en circuito abierto y los cables n.º 4 y n.º 5 están en cortocircuito, se pueden detectar y visualizar tanto «OPEN» (Circuito abierto) como «SHORT» (Cortocircuito).
- Al conectar un cable cruzado, RJ45 o RJ12, se encenderán de manera simultánea los LED «MISWIRE» (Incorrecto) y «PASS» (Correcto).

INSTRUCCIONES DE USO

ENCENDIDO Y APAGADO/COMPROBAR UN CABLE

El LAN Explorer™ tiene un solo botón para iniciar una prueba. Mientras está apagado, si presiona brevemente el botón "TEST" (Prueba) (5), el LAN Explorer™ se encenderá y realizará una prueba de cable. Consulte la sección INDICADORES. Los resultados se muestran durante 30 segundos antes de que el dispositivo se apague. Si se pulsa de nuevo brevemente antes del tiempo de espera de 30 segundos, se iniciará otra prueba y otro tiempo de espera de 30 segundos.

1. Conecte un extremo del cable que se va a probar al puerto RJ45 (si se está comprobando un cable de datos) o al puerto RJ11/RJ12 (si se está comprobando un cable de voz) situado en la parte superior del cuerpo principal del comprobador.
2. Conecte el otro extremo del cable sometido a comprobación al puerto correspondiente del control remoto de comprobación.
3. Pulse el botón TEST (5) para comenzar la prueba.

El LAN Explorer™ se apagará automáticamente si no hay ningún cambio en los resultados de la prueba durante 30 segundos. Para apagar manualmente el LAN Explorer™, pulse el botón «TEST» (Prueba) (5) durante 2 segundos.

CAMBIO DE LAS PILAS

Cuando el indicador de carga de las pilas (6) parpadee o el comprobador no se encienda, será necesario reemplazarlas.

1. Afloje el tornillo (10) de la tapa de las pilas (9) para poder acceder al compartimiento de las pilas.
2. Instale una nueva pila de zinc-carbono o alcalina de 9 V. Compruebe que la polaridad es la correcta.
3. Vuelva a colocar la tapa del compartimiento de pilas y apriete el tornillo firmemente. No lo apriete demasiado.

LIMPIEZA

Apague el comprobador y desconecte todos los cables. Límpielo con un paño limpio, seco y sin pelusas. **No utilice disolventes ni productos de limpieza abrasivos.**

ALMACENAMIENTO

Retire la pila si no va a utilizar el comprobador durante un tiempo prolongado. No lo exponga a humedad ni altas temperaturas. Tras un periodo de almacenamiento en condiciones extremas que sobrepasen los límites mencionados en la sección Especificaciones generales, deje que el comprobador vuelva a las condiciones de funcionamiento normales antes de utilizarlo.

DESECHO/RECICLAJE

No tire el equipo ni sus accesorios a la basura. Los productos se deben desechar de acuerdo con la normativa local.
N.º de registro RAEE DE41325355.

CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

Le LAN Explorer de Klein Tools est un testeur de câbles téléphoniques et de câbles de données portable. Il permet de tester et de dépanner les câbles et cordons de raccordement RJ45, RJ11 et RJ12.

- **Allitude de fonctionnement** : 2 000 m (6 562 pi)
- **Humidité relative** : < 90% sans condensation
- **Température de fonctionnement** : -10 °C à 50 °C (14 °F à 122 °F)
- **Température de stockage** : -20 °C à 50 °C (-4 °F à 122 °F)
- **Dimensions** : 12,6 × 6,4 × 3,2 cm (4,9" × 2,5" × 1,3")
- **Poids** : 142 g (5 oz) avec pile et boîtier de connexion à distance
- **Pile** : 9 V
- **Tension maximale non dommageable entre les broches (prises RJ)** : 66 VCC ou 55 VCA
- **Types de câbles** : blindés ou non blindés ; Cat7, Cat6/6A, Cat5e, Cat3
- **Longueur maximale de câble** : 305 m (1 000 pi)
- **Longueur de câble minimale (pour la détection de paires divisées)** : 0,5 m (1,5 pi)

Caractéristiques sujettes à modification.

CARACTÉRISTIQUES DÉTAILLÉES (FIG. 1)

- | | | |
|--------------------------------|------------------------------------|--|
| 1 Prise blindée RJ45 | 6 Témoin de pile faible | 10 Vis |
| 2 Prise blindée RJ11/RJ12 | 7 Témoin d'alimentation | 11 Loquet de déverrouillage du boîtier de connexion à distance |
| 3 Témoins « PASS » (défaut) | 8 Témoins « FAULT » (défaut) | 12 Prise blindée RJ45 du boîtier de connexion à distance |
| 4 Témoin « Shielded » (blindé) | 9 Couvercle du compartiment à pile | 13 Prise blindée RJ11/RJ12 du boîtier de connexion à distance |
| 5 Bouton de test | | |

REMARQUE : aucune pièce interne du testeur ne peut être réparée par l'utilisateur.

⚠ AVERTISSEMENTS





Pour garantir une utilisation en toute sécurité, suivre les instructions ci-après. Le fait d'ignorer ces avertissements peut entraîner un incendie, un choc électrique, des blessures graves voire mortelles. Conserver ces instructions pour référence future

- Lire toutes les informations de sécurité avant d'utiliser le produit.
- Lire attentivement toutes les instructions.
- Le Lan Explorer™ est conçu pour une utilisation sur des systèmes de câbles non alimentés/inutilisés.
- Ne Pas connecter le Lan Explorer™ à une alimentation CA sous tension.
- Des fiches mal terminées endommageront les prises du LAN Explorer. Contrôler visuellement la fiche avant de l'insérer dans le testeur.
- Ce produit est destiné à une utilisation en intérieur uniquement.
- Mettre le Lan Explorer™ hors tension avant d'essayer de remplacer la pile.
- Ne pas ouvrir le boîtier, à l'exception du logement de la pile.
- Vérifier que le couvercle du logement de la pile est en place et verrouillé avant d'utiliser le produit.

⚠ MISE EN GARDE

- L'appareil ne comporte aucune pièce réparable par l'utilisateur.
- Ne PAS exposer à une flamme nue, à des sources de chaleur, à des équipements qui produisent de la chaleur ou à des températures ambiantes extrêmes.

SYMBOLES PRÉSENTS SUR LE TESTEUR

 Avertissement ou mise en garde	 Toujours porter une protection oculaire homologuée	 Non isolé - NE protège PAS contre les chocs électriques.	 Lire les instructions
--	---	---	--

TÉMOINS D'ÉTAT DU CÂBLAGE (FIG. 2)

TÉMOINS « PASS » (TEST RÉUSSI) (3)

S'allume si le câble est correctement câblé. Pour RJ45, les 4 paires sont câblées conformément aux normes de câble de données T568A/568B ou il s'agit d'un câble droit à terminaisons RJ11 ou RJ12.

TÉMOINS « FAULT » (DÉFAUT) (8)

MISWIRE (mauvais raccordement) : S'allume si le câble n'est pas câblé selon l'une des normes de câblage indiquées ci-dessous, ou si l'ordre des fils conducteurs à l'extrémité proche ne correspond pas à l'ordre des fils conducteurs à l'extrémité opposée, c'est-à-dire si la broche 1 de l'extrémité proche est reliée à la broche 2 de l'extrémité distante.

OPEN (CIRCUIT OUVERT) : S'allume si un ou plusieurs des fils conducteurs de l'extrémité proche ne sont pas correctement terminés à l'extrémité distante, ou si l'une des broches de contact de l'extrémité proche n'est pas correctement terminée.

SHORT (COURT-CIRCUIT) : S'allume lorsqu'il y a contact entre deux ou plusieurs fils conducteurs.

TÉMOIN SHIELDED (BLINDÉ) (4)

S'allume lorsqu'un câble de données blindé (comportant un fil ou un feuillard de terre) est correctement connecté aux deux extrémités, soit par fil de terre, soit par feuillard.

REMARQUE :

- Quand les témoins « OPEN » (circuit ouvert) et « MISWIRE » (mauvais raccordement) sont tous deux allumés, il faut considérer que le type de défaut est « OPEN » (circuit ouvert).
- Quand les témoins « SHORT » (court-circuit) et « MISWIRE » (mauvais raccordement) sont tous deux allumés, il faut considérer que le type de défaut est « SHORT » (court-circuit).
- Quand les témoins « OPEN » (circuit ouvert) et « SHORT » (court-circuit) sont tous deux allumés pour un fil, cela ne peut indiquer qu'un seul état. Si le témoin « OPEN » s'allume avant le témoin « SHORT », il faut considérer que le type de défaut est « OPEN » (circuit ouvert) ; si le témoin « SHORT » s'allume avant le témoin « OPEN », il faut considérer que le type de défaut est « SHORT » (court-circuit).
- Si un seul témoin (« OPEN » ou « SHORT ») s'allume pour un fil, par exemple, si le fil 1 est en circuit ouvert et les fils 4 et 5 sont en court-circuit, les deux états « OPEN » (circuit ouvert) et « SHORT » (court-circuit) peuvent être détectés et affichés.
- Sur un câble câblé croisé, RJ45 ou RJ12, les témoins MISWIRE et PASS s'allument simultanément.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

MISE SOUS TENSION ET HORS TENSION - TEST D'UN CÂBLE

Le LAN Explorer™ comporte un seul bouton pour lancer un test. Lorsque l'appareil est hors tension, un appui court sur le bouton Test (5) permet de mettre le LAN Explorer™ sous tension et d'exécuter un test de câble. Voir la section TÉMOINS. Les résultats sont affichés pendant 30 secondes, puis l'appareil se met hors tension. Si un autre appui court est effectué avant l'expiration du délai de 30 secondes, un autre cycle de test commence, suivi d'un autre délai de 30 secondes.

1. Connecter une extrémité du câble à tester au port RJ45 (pour un câble de données) ou au port RJ11/RJ12 (pour un câble téléphonique). Ces ports sont situés sur la partie supérieure du corps principal du testeur.
2. Connecter l'autre extrémité du câble à tester au port correspondant du boîtier de connexion à distance.
3. Appuyer sur le bouton Test (5) pour lancer le test.

Le LAN Explorer™ se met automatiquement hors tension s'il n'y a aucun changement du résultat de test pendant 30 secondes. Pour mettre le LAN Explorer™ hors tension manuellement, appuyer sur le bouton Test (5) pendant 2 secondes.

REPLACEMENT DES PILES

Si le témoin de batterie faible (6) clignote, ou si le testeur ne se met pas sous tension, il est nécessaire de remplacer la pile.

1. Desserrer la vis (10) dans le couvercle du logement de la pile (9) pour accéder au logement de la pile, puis enlever la pile usagée.
2. Insérer une pile 9 V alcaline ou carbone-zinc neuve (en respectant la polarité).
3. Remettre en place le couvercle du logement de la pile et serrer la vis. Ne pas trop serrer.

NETTOYAGE

Mettre le testeur hors tension et débrancher tous les câbles. Essuyer à l'aide d'un chiffon non pelucheux propre et sec. **N'utiliser aucun nettoyeur ou solvant abrasif.**

STOCKAGE

Retirer la pile lorsque le testeur n'est pas utilisé pendant une période prolongée. Ne pas exposer à des températures ou à une humidité élevées. Après un stockage prolongé dans des conditions extrêmes, au-delà des limites mentionnées dans la section Caractéristiques générales, attendre que les conditions ambiantes soient celles d'un fonctionnement normal de l'appareil avant d'utiliser ce dernier.

MISE AU REBUT/RECYCLAGE

Ne pas jeter l'équipement et ses accessoires avec les ordures ménagères. Respecter la réglementation locale en matière de mise au rebut. DEEE n° DE 41325355.

ALLGEMEINE TECHNISCHE DATEN

Der LAN Explorer™ von Klein Tools ist ein tragbares Prüfgerät für Sprach- und Datenkabel. Er prüft und behebt kontaktierte Kabel und Patchkabel des Typs RJ45, RJ11 und RJ12.

- **Betriebshöhe:** 2000 m (6562')
- **Relative Luftfeuchtigkeit:** < 90 % nicht kondensierend
- **Betriebstemperatur:** 14 °F bis 122 °F (-10 °C bis 50 °C)
- **Aufbewahrungstemperatur:** -4 °F bis 122 °F (-20 °C bis 50 °C)
- **Abmessungen:** 12,6 × 6,4 × 3,2 cm (4,9" × 2,5" × 1,3")
- **Gewicht:** 5,0 oz (142 g) einschließlich Batterien und Remote-Einheit
- **Batterie:** 9 V
- **Maximale nicht schädliche Spannung zwischen Kontaktstiften (RJ-Buchsen):** 66 V DC bzw. 55 V AC
- **Kabeltypen:** Geschirmt oder ungeschirmt; Cat7, Cat6/6A, Cat5e, Cat3
- **Maximale Kabellänge:** 305 m (1000')
- **Minimale Kabellänge (für die Split-Pair-Erkennung):** 0,5 m (1,5')

Änderungen der technischen Daten vorbehalten.

FUNKTIONSDetails (ABB. 1)

- | | | |
|--------------------------------|-----------------------------------|--|
| 1 RJ45, geschirmte Buchse | 6 Anzeige niedriger Batteriestand | 10 Schraube |
| 2 RJ11/RJ12, geschirmte Buchse | 7 Einschaltanzeige | 11 Remote-Freigabehebel |
| 3 BESTANDEN-Anzeigen | 8 NICHT BESTANDEN-Anzeigen | 12 RJ45 geschirmte Remote-Buchse |
| 4 Schirmungsanzeige | 9 Batterieabdeckung | 13 RJ11/RJ12, geschirmte Remote-Buchse |
| 5 Prüftaste | | |

HINWEIS: In diesem Prüfer sind keine vom Benutzer wartbaren Teile vorhanden.

⚠ WARNUNGEN

Beachten Sie diese Anweisungen, um eine sichere Bedienung zu gewährleisten. Bei Nichtbeachtung dieser Warnungen können Brände, Stromschläge und schwere bis lebensgefährliche Verletzungen verursacht werden. Bewahren Sie diese Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

- Lesen Sie sämtliche Sicherheitsinformationen, bevor Sie das Produkt verwenden.
- Lesen Sie sorgfältig alle Anweisungen.
- Der LAN Explorer™ ist ausgelegt zur Verwendung an spannungslosen Kabelsystemen.
- Schließen Sie den LAN Explorer™ nicht an Wechselspannung an.
- Unzureichend angeschlossene Stecker beschädigen die Buchsen des LAN Explorer. Unterziehen Sie die Stecker vor dem Einstecken in das Prüfgerät immer einer Sichtprüfung.
- Dieses Produkt darf nur in Innenräumen eingesetzt werden.
- Schalten Sie den LAN Explorer™ aus, bevor Sie die Batterien austauschen.
- Öffnen Sie das Gehäuse ausschließlich am Batteriefach.
- Die Batterieabdeckung muss vor dem Betrieb an ihrem vorgesehenen Platz sein und gesichert werden.

⚠ VORSICHT

- Keine durch den Benutzer wartbaren Teile enthalten.
- Setzen Sie das Prüfgerät NICHT offenen Flammen, Wärmequellen, Wärme erzeugenden Geräten oder extremen Umgebungsbedingungen aus.

SYMBOLE AUF DEM PRÜFGERÄT

 Warnung oder Vorsichtshinweis	 Tragen Sie einen zugelassenen Augenschutz.	 NICHT isoliert – Schützt NICHT vor Stromschlag.	 Anweisungen lesen
---	---	--	--

ANZEIGEN DER VERDRÄHTUNGSBEDINGUNGEN (ABB. 2)

BESTANDEN-ANZEIGEN (3)

Leuchten auf, wenn das Kabel richtig verdrahtet ist. Bei RJ45-Kabeln sind die 4 Paare gemäß den T568A/568B-Datenkabelstandards verdrahtet oder wenn das Kabel gerade an RJ11- oder RJ12-Abschlusssteckern verdrahtet ist.

NICHT BESTANDEN-ANZEIGEN (8)

MISWIRE (VERDRÄHTUNGSFEHLER): Leuchtet auf, wenn das Kabel nicht gemäß einem der unten aufgeführten Verdrahtungsstandards verdrahtet ist oder wenn die Leiterreihenfolge am vorderen Ende nicht mit der Leiterreihenfolge am hinteren Ende übereinstimmt, d. h. wenn Kontaktstift 1 am vorderen Ende mit Kontaktstift 2 am hinteren Ende verbunden ist.

OPEN (LEITUNGSUNTERBRECHUNG): Leuchtet auf, wenn einer oder mehrere Leiter am vorderen Ende nicht richtig am hinteren Ende angeschlossen sind oder wenn einer oder mehrere Kontaktstifte am vorderen Ende nicht richtig angeschlossen sind.

SHORT (KURZSCHLUSS): Leuchtet auf, wenn zwei oder mehr Leiter sich berühren.

SCHIRMUNGSANZEIGE (4)

Leuchtet auf, wenn ein geschirmtes (Massekabel oder Folie) Datenkabel an beiden Enden richtig angeschlossen ist, entweder über Massekabel oder Folie.

HINWEIS:

- Wenn „**OPEN**“ (Leitungsunterbrechung) und „**MISWIRE**“ (Verdrahtungsfehler) gleichzeitig vorliegen, wird dieser Fehler nur als „**OPEN**“ (Leitungsunterbrechung) bewertet.
- Wenn „**SHORT**“ (Kurzschluss) und „**MISWIRE**“ (Verdrahtungsfehler) gleichzeitig vorliegen, wird dieser Fehler nur als „**SHORT**“ (Kurzschluss) bewertet.
- Wenn „**OPEN**“ (Leitungsunterbrechung) und „**SHORT**“ (Kurzschluss) für einen Draht gleichzeitig vorliegen, kann nur ein Status angezeigt werden. Wenn „**OPEN**“ (Leitungsunterbrechung) vor „**SHORT**“ (Kurzschluss) vorliegt, wird der Fehler als „**OPEN**“ (Leitungsunterbrechung) bewertet. Wenn „**SHORT**“ (Kurzschluss) vor „**OPEN**“ (Leitungsunterbrechung) vorliegt, wird der Fehler als „**SHORT**“ (Kurzschluss) bewertet.
- Wenn nur ein Fehler („**OPEN**“ (Leitungsunterbrechung) oder „**SHORT**“ (Kurzschluss)) am Draht vorliegt. Wenn beispielsweise Draht 1 unterbrochen und die Drähte 4 und 5 kurzgeschlossen sind, können „**OPEN**“ (Leitungsunterbrechung) und „**SHORT**“ (Kurzschluss) erkannt und angezeigt werden.
- Bei einem über Kreuz verdrahteten Kabel leuchten die LEDs für **VERDRÄHTUNGSFEHLER** und **BESTANDEN** gleichzeitig.

BETRIEBSANLEITUNG

EIN- UND AUSSCHALTEN/PRÜFEN EINES KABELS

Der LAN Explorer™ hat eine einzelne Taste zum Starten einer Prüfung. Ist das Gerät ausgeschaltet, genügt ein kurzes Drücken der Prüftaste (5) zum Einschalten des LAN Explorer™ und zum Starten einer Kabelprüfung. Siehe Abschnitt **ANZEIGEN**. Die Ergebnisse werden vor dem Ausschalten für 30 Sekunden angezeigt. Bei einem weiteren kurzen Drücken vor Ablauf der 30 Sekunden wird ein weiterer Prüfzyklus gestartet und die 30 Sekunden beginnen erneut.

1. Verbinden Sie ein Ende des zu prüfenden Kabels mit der RJ45-Buchse (falls Sie ein Datenkabel prüfen) oder der RJ11/RJ12-Buchse (falls Sie ein Sprachkabel prüfen) an der Oberseite des Prüfgeräts.
2. Verbinden Sie das andere Ende des zu prüfenden Kabels mit der entsprechenden Buchse an der Remote-Prüfeinheit.
3. Drücken Sie die Prüf-Taste (5), um die Prüfung zu beginnen.

Der LAN Explorer™ wird automatisch ausgeschaltet, wenn nach 30 Sekunden keine Änderungen des Prüfergebnisses aufgetreten sind. Drücken Sie zum manuellen Ausschalten des LAN Explorer™ die Prüftaste (5) für 2 Sekunden.

BATTERIEWECHSEL

Wenn die Batterieanzeige (6) blinkt oder sich das Prüfgerät nicht einschaltet, muss die Batterie ausgetauscht werden.

1. Lösen Sie die Schraube (10) der Batterieabdeckung (9) zum Öffnen des Batteriefachs und entnehmen Sie die leere Batterie.
2. Setzen Sie eine neue 9-V-Alkaline- oder Zink-Kohle-Batterie ein. Beachten Sie die Polarität.
3. Bringen Sie die Batterieabdeckung wieder an und befestigen Sie sie mit der Schraube. Überdrehen Sie die Schraube nicht.

REINIGUNG

Schalten Sie das Prüfgerät aus und entfernen Sie alle Kabel. Wischen Sie das Gerät mit einem sauberen, trockenen und faserfreien Tuch ab. **Verwenden Sie keine Scheuer- oder Lösungsmittel.**

LAGERUNG

Entnehmen Sie die Batterie, wenn die Einheit über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird. Setzen Sie das Gerät keinen hohen Temperaturen oder Luftfeuchtigkeiten aus. Wurde die Einheit einige Zeit unter extremen Bedingungen außerhalb der in den allgemeinen technischen Daten angegebenen Grenzwerte aufbewahrt, stellen Sie zunächst wieder normale Betriebsbedingungen her, bevor Sie sie verwenden.

ENTSORGUNG/RECYCLING

Entsorgen Sie das Gerät und sein Zubehör nicht über den Hausmüll. Die Geräte müssen gemäß den örtlichen Vorschriften ordnungsgemäß entsorgt werden. WEEE-Reg.-Nr. DE 41325355.

SPECIFICHE GENERALI

Il Klein Tools LAN Explorer™ è un tester di cavi dati e voce portatile. È in grado di testare e risolvere i problemi dei cavi con connettore RJ45, RJ11 e RJ12 e dei cavi patch.

- **Altitudine operativa:** 2000 m (6562')
- **Umidità relativa:** <90% senza condensa
- **Temperatura operativa:** Da -10 °C a 50 °C (da 14 °F a 122 °F)
- **Temperatura di stoccaggio:** Da -20 °C a 50 °C (da -4 °F a 122 °F)
- **Dimensioni:** 12,6 × 6,4 × 3,2 cm (4,9" × 2,5" × 1,3")
- **Peso:** 142 g (5,0 oz) con batteria e sensore remoto
- **Batteria:** 9 V
- **Tensione massima che non provoca danni fra i pin (prese RJ):** 66 V DC o 55 V AC
- **Tipi di cavo:** Schermato o non schermato; Cat7, Cat6/6A, Cat5e, Cat3
- **Lunghezza massima del cavo:** 305 m (1000')
- **Lunghezza minima del cavo (per rilevamento coppie intrecciate):** 0,5 m (1,5')

Le specifiche sono soggette a modifiche.

DETTAGLI FUNZIONALITÀ (FIG. 1)

- | | | |
|-----------------------------------|----------------------------------|---|
| 1 Presa RJ45 schermata | 6 Indicatore di batteria scarica | 10 Vite |
| 2 Presa RJ11/RJ12 schermata | 7 Indicatore di accensione | 11 Chiusura a scatto sensore remoto |
| 3 Indicatori PASS (test riuscito) | 8 Indicatori FAULT (guasto) | 12 Presa RJ45 schermata sensore remoto |
| 4 Indicatori di schermatura | 9 Coperchio vano batteria | 13 Presa RJ11/RJ12 schermata sensore remoto |
| 5 Tasto Test | | |

NOTA: All'interno dell'apparecchiatura non sono presenti parti riparabili dall'utente.

⚠ AVVERTENZE

Per garantire un funzionamento sicuro, attenersi alle istruzioni seguenti. La mancata osservanza delle presenti avvertenze può causare scosse, gravi lesioni o morte. Conservare queste istruzioni per riferimento futuro.

- Leggere tutte le informazioni sulla sicurezza prima di utilizzare il prodotto.
- Leggere attentamente tutte le istruzioni.
- Il Lan explorer™ è progettato per l'uso su sistemi di cavi non alimentati/inutilizzati.
- Non collegare Lan explorer™ a una fonte di alimentazione AC.
- Connettori con terminazioni scadenti danneggiano le prese del LAN Explorer. Prima di inserire nel tester una spina, eseguirne un'ispezione visiva.
- Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso interno.
- Spegnerne il Lan explorer™ prima di provare a sostituire le batterie.
- Non aprire la custodia, se non il vano batteria.
- Prima di mettere in funzione l'apparecchio, posizionare e fissare lo sportello del vano batteria.

⚠ PRECAUZIONE

- All'interno non sono presenti parti riparabili dall'utente.
- NON esporre a fiamme libere, fonti di calore, apparecchiature che producono calore o temperature ambientali estreme.

SIMBOLI SUL TESTER

 Avvertenza o precauzione	 Indossare sempre una protezione per gli occhi approvata	 NON isolato - NON protegge dal rischio di scosse elettriche	 Leggere le istruzioni
--	--	--	--

INDICATORI DELLA CONDIZIONE DEL CABLAGGIO (FIG. 2)

INDICATORI PASS (3)

Si accendono se il cavo è collegato correttamente. Per RJ45, le 4 coppie sono cablate secondo gli standard dei cavi dati T568A/568B o direttamente se vengono utilizzati connettori RJ11 e RJ12.

INDICATORI FAULT (8)

MISWIRE: Si accende se il cavo non è cablo secondo uno degli standard di cablaggio illustrati di seguito, o se l'ordine dei conduttori sull'estremità vicina non corrisponde all'ordine dei conduttori sull'estremità opposta, ossia se il pin 1 dell'estremità vicina è cablo sul pin 2 dell'estremità lontana.

OPEN: Si accende se uno o più conduttori dell'estremità vicina non è terminato correttamente sull'estremità lontana o se uno qualsiasi dei pin di contatto dell'estremità vicina non è terminato correttamente.

SHORT: Si accende quando due o più conduttori entrano in contatto fra loro.

INDICATORE SHIELDED (4)

Si accende quando un cavo dati schermato (con filo o nastro di massa) è collegato correttamente a entrambe le estremità.

NOTA:

- Quando gli indicatori "OPEN" (circuito aperto) e "MISWIRE" (errato cablaggio) si accendono contemporaneamente, significa che il guasto è di tipo "OPEN" (circuito aperto).
- Quando gli indicatori "SHORT" (cortocircuito) e "MISWIRE" (errato cablaggio) si accendono contemporaneamente, significa che il guasto è di tipo "SHORT" (cortocircuito).
- Quando gli indicatori "OPEN" (circuito aperto) e "SHORT" (cortocircuito) si accendono contemporaneamente per un filo, può significare uno solo dei due stati. Se si accende prima "OPEN" (circuito aperto) e poi "SHORT" (cortocircuito), va considerato un guasto di tipo "OPEN" (circuito aperto); se si accende prima "SHORT" (cortocircuito) e poi "OPEN" (circuito aperto), va considerato un guasto di tipo "SHORT" (cortocircuito).
- Se si accende un solo indicatore ("OPEN" - circuito aperto - o "SHORT" - cortocircuito) per un filo, per esempio il filo n. 1 è un circuito aperto e i fili n. 4 e n. 5 sono in cortocircuito, è possibile che siano rilevati entrambi gli stati "OPEN" (circuito aperto) e "SHORT" (cortocircuito).
- Nel caso di un cavo cablo incrociato, RJ45 o RJ12, i LED MISWIRE e PASS lampeggeranno simultaneamente.

ISTRUZIONI OPERATIVE

ACCENSIONE E SPEGNIMENTO/TEST DI UN CAVO

Il LAN Explorer™ dispone di un singolo tasto per l'avvio di un test. Quando è spento, una pressione breve sul tasto Test (5) accende il LAN Explorer™ e viene eseguito il test di un cavo. Vedere la sezione INDICATORI. I risultati sono visualizzati per 30 secondi prima dello spegnimento. Se viene eseguita un'altra pressione breve prima del tempo di attesa di 30 secondi, ha inizio un altro ciclo di test, seguito da un altro tempo di attesa di 30 secondi.

1. Collegare un'estremità del cavo da testare alla porta RJ45 (se si sta testando il cavo dati) o RJ11/ RJ12 (se si sta testando il cavo voce) situata nella parte superiore del corpo principale del tester.
2. Collegare l'altra estremità del cavo da testare alla porta corrispondente del sensore remoto.
3. Premere il tasto Test (5) per avviare il test.

Il LAN Explorer™ si spegne automaticamente se non si verificano cambiamenti nei risultati del test per 30 secondi. Per spegnere manualmente il LAN Explorer™, premere il tasto Test (5) per 2 secondi.

SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE

Quando l'indicatore di batteria scarica (6) lampeggia o il tester non si accende, occorre sostituire la batteria.

1. Svitare la vite (10) sul coperchio del vano batteria (9) per accedere e rimuovere la batteria scarica.
2. Inserire una batteria alcalina o zinco-carbone da 9 V nuova. Osservare la corretta polarità.
3. Riposizionare lo sportello del vano batterie e fissarlo saldamente con la vite. Non serrare eccessivamente.

PULIZIA

Spegnerne l'apparecchio e disconnettere tutti i cavi. Pulire con un panno pulito, asciutto e che non lasci pelucchi. **Non utilizzare detergenti abrasivi o solventi.**

CONSERVAZIONE

Quando l'apparecchio non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato, rimuovere la batteria. Non esporre a temperature o umidità elevate. Dopo un periodo di stoccaggio in condizioni estreme che superano i limiti indicati nella sezione Specifiche generali, lasciare che l'apparecchio torni alle normali condizioni operative prima di utilizzarlo.

SMALTIMENTO/RICICLO

Non gettare l'apparecchiatura e i suoi accessori nella spazzatura. Gli articoli devono essere smaltiti correttamente in conformità alle normative locali. WEEE- Reg. -No. DE 41325355.